



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
27 de febrero de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión sobre el Desarrollo Sostenible

14º período de sesiones

1º a 12 de mayo de 2006

Tema 3 del programa provisional\*

Grupo temático para el ciclo de aplicación 2006-2007  
(período de sesiones de examen)

### Carta de fecha 16 de enero de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Austria ante las Naciones Unidas

Quisiera informarle acerca de la quinta reunión del Foro Mundial sobre Energía Sostenible, celebrada en Austria del 11 al 13 de mayo del 2005.

El Foro es una plataforma en la que todos los interesados puedan entablar un diálogo sobre cuestiones relacionadas con la energía para el desarrollo sostenible. En la quinta reunión del Foro se exploraron las posibilidades de promover la cooperación internacional en cuestiones relacionadas con la biomasa, con especial atención al fortalecimiento de la capacidad institucional necesaria para promover la cooperación Sur-Sur sobre la biomasa.

Se adjunta el resumen ejecutivo de la quinta reunión del Foro, incluidos los elementos para las recomendaciones (véase anexo I) y el programa de la reunión (véase anexo II).

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de la presente carta y sus anexos como documentos del 14º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible.

(Firmado) Gerhard **Pfanzelter**  
Embajador

---

\* E/CN.17/2006/1.



## **Anexo I a la carta de fecha 16 de enero de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Austria ante las Naciones Unidas**

**8 de junio de 2005**

### **Quinta reunión del Foro Mundial sobre Energía Sostenible**

#### **Promoción de la cooperación internacional sobre la biomasa**

##### **Resumen ejecutivo**

La quinta reunión del Foro Mundial sobre Energía Sostenible (el Foro) se celebró del 11 al 13 de mayo de 2005 en Viena (Austria). Asistieron unos 160 participantes, más de 60 de los cuales eran de países en desarrollo. El Foro estuvo copatrocinado por el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores y el Ministerio Federal de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de los Recursos Hídricos de Austria. Deseamos expresar nuestro agradecimiento por el apoyo financiero prestado por la ciudad de Viena, la ONUDI y el PNUD.

El Foro sirvió de catalizador a una reunión de asociados en cuestiones de energía a raíz de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible y una reunión de funcionarios superiores de la Coalición de Johannesburgo sobre Energía Renovable (ambas reuniones celebradas el 10 de mayo de 2005), así como una reunión de las Naciones Unidas sobre la energía celebrada el 13 de mayo de 2005.

Los discursos de apertura fueron pronunciados por el Ministro de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de los Recursos Hídricos de Austria, Josef Proeli; el Secretario General de Relaciones Exteriores de Austria, Johannes Kyrie; el Director General del PNUMA, Klaus Topfler; y el Secretario de Energía de Uganda, Paul Mubiru. Los documentos de referencia fueron preparados por Stephen Karekezi, de AFREPREN (Red de investigaciones sobre política energética en África), Christine Lins, de EREC (Consejo Europeo de Energía Renovable), y J. Gururaja, del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas. Se incluye adjunto el programa del Foro; el *Earth Negotiation Bulletin* cubrió la reunión y ha publicado su informe en [www.iisd.ca/](http://www.iisd.ca/). Las presentaciones hechas durante el Foro figuran en [www.dfse.at](http://www.dfse.at).

##### **Elementos para las recomendaciones**

*Nota:* El siguiente proyecto de recomendaciones se preparó de acuerdo con el proyecto inicial distribuido a los participantes en el FORO-5 y los comentarios recibidos de ellos. Las recomendaciones figuran en negrita; los comentarios en letra normal.

**El Plan de aplicación** convenido en la **Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible** en 2002 pone de relieve la importancia de los servicios de energía como medio de lograr la erradicación de la pobreza y como requisito del desarrollo sostenible en general.

Por lo que respecta a la importancia y utilización de la biomasa, en el párrafo 9 se indican las medidas que se tomarán para

- **Mejorar el acceso a las modernas tecnologías de la biomasa y a las fuentes y suministro de madera para combustible y para comercializar las operaciones de biomasa, incluida la utilización de residuos agrícolas, en las zonas rurales y donde estas prácticas sean sostenibles;**

y para

- **Promover la utilización sostenible de la biomasa y, cuando resulte adecuado, otros productos renovables, mejorando las pautas actuales de utilización, como la gestión de los recursos, un uso más eficiente de la leña y la utilización de productos y tecnologías nuevos o mejorados**

## **1. Mejor utilización de la biomasa tradicional**

### **1.1 Mejorar la investigación y el análisis, así como la recopilación de datos, para que la planificación de la energía de la biomasa pueda basarse en un conocimiento más preciso de la situación sobre el terreno.**

La recopilación de datos sobre las utilidades de la biomasa, en particular para el consumo doméstico, así como sobre la oferta de biomasa debe ser parte de la planificación global del sector de la energía. La FAO, el PNUMA y la AIE podrían desempeñar un papel a este respecto. Además, la función de la energía, en particular la energía tradicional de la biomasa, debería considerarse en el contexto global de los objetivos de desarrollo del Milenio, y en particular de los objetivos 1, 3 y 7, así como en el contexto de la seguridad energética. Los indicadores en porcentaje de consumo de energía de los combustibles tradicionales deberían vincularse con el objetivo 1 de desarrollo del Milenio, y el tiempo dedicado a la recogida de combustible con el objetivo 3.

Aunque se trata primordialmente de una actividad nacional, es posible que se requiera el apoyo de donantes internacionales para promover la investigación y recopilación de datos.

La GNESD (Red Mundial de Energía para el Desarrollo Sostenible) juntamente con la FAO podría colaborar en el desarrollo de metodologías adecuadas.

La base de datos de la FAO sobre energía de la madera está a disposición de todos los interesados y facilita datos históricos útiles para la planificación y formulación de políticas.

El Centro de Energía de la ASEAN (ACE) en Yakarta sería el centro de coordinación lógico para los países del Asia sudoriental así como para el Japón, China y Corea.

### **1.2 Promover la utilización internacional sobre cuestiones relacionadas con la biomasa**

El éxito de los sistemas tradicionales de valores/conocimientos ha contribuido a conservar especies arbóreas/bosques concretos. Estos sistemas podrían aprovecharse para determinar la función de algunas especies en las políticas locales, nacionales y regionales y la forma en que pueden utilizarse como base para atender las necesidades de suministro de energía.

Durante muchos años se han llevado a cabo proyectos de explotación forestal —especies tanto exóticas como indígenas. Deberían llevarse a cabo evaluaciones sobre su impacto desde el punto de vista del suministro de energía y de los ecosistemas naturales (además, habrá que tener en cuenta que los bosques también suministran alimentos, materiales de construcción, medicinas, etc.)

La GNESD es probablemente la que está en mejores condiciones para formar alianzas internacionales sobre cuestiones de investigación, debido a sus relaciones tanto con los países en desarrollo como con los países desarrollados. Los programas de investigación deben desglosarse en:

- Combustible/calor/usos domésticos.
- Generación de electricidad.

La FAO ha preparado un Programa marco internacional sobre bioenergía basado en dos elementos principales: información y movilización. Este programa propugna una iniciativa concertada de todos los interesados en la que la FAO coordinaría las bases de datos y los instrumentos de información generales así como los instrumentos de formulación de políticas y los enfoques de los programas nacionales de bioenergía.

Uno de los temas del programa internacional de investigaciones debería ser la evaluación de la aceptabilidad de instrumentos normativos comunes para su aplicación mundial, por ejemplo un 20% de etanol para la gasolina y un 10% de diesel biológico para el consumo mundial.

### **1.3 Reducir el costo de las tecnologías mejoradas de biomasa (como cocinas mejoradas)**

Se espera que las instituciones nacionales de los países en desarrollo desempeñen un papel pionero.

Algunas asociaciones, como la Asociación de Energía para la Aldea Global (GVEP) deberían incluir la energía doméstica y los combustibles tradicionales en sus planes energéticos en relación con la reducción de la pobreza y las actividades de desarrollo de la comunidad.

Ciertas asociaciones, como la Asociación de Energía para la Aldea Global (GVEP) y la Alianza para la Aplicación de Fuentes de Energía Renovables y Eficiencia Energética (REEP) pueden ayudar mediante el intercambio de información y el fortalecimiento de la capacidad, y contribuir a encontrar sistemas eficaces para reducir el costo de las tecnologías mejoradas de biomasa de utilización general.

### **1.4 Promover la producción local de tecnologías mejoradas de biomasa**

La FAO puede aportar su experiencia en aplicaciones rurales y urbanas en pequeña y mediana escala de energía derivada de la madera, como elaboración de alimentos, fabricación de briquetas y azulejos, mediante la utilización de hornos y secadores mejorados.

La ONUDI también podría contribuir, en estrecha colaboración con las instituciones locales.

### **1.5 Aprovechar las tecnologías mejoradas de biomasa para generar ingresos en las comunidades pobres rurales**

La FAO es la institución clave en lo que respecta a combustibles tradicionales y la vinculación con la industria; la ONUDI podría ser muy útil para promover las prácticas óptimas en esta esfera: orientación normativa, asistencia técnica e implementación de proyectos importantes.

## **2. Biomasa modernizada (agroindustria, nuevo crecimiento, gránulos, calderas, etc.)**

### **2.1 Fijar objetivos para la energía de la biomasa modernizada, combinados con compromisos financieros**

Es necesario sensibilizar acerca de la importancia de la energía en general y de la energía renovable/biomasa en particular para reducir la pobreza. Estos objetivos deberían estar incluidos en los planes nacionales para reducir la pobreza, como parte de los objetivos globales en materia de energía, para lo que previamente habría que fijar objetivos más concretos en los planes nacionales de energía.

Los compromisos de los donantes con las iniciativas de los países en desarrollo constituirían una señal importante para los encargados de adoptar las decisiones en estos países.

### **2.2 Desarrollar mecanismos financieros nuevos e innovadores para los modernos sistemas de bioenergía**

Los bancos regionales de desarrollo, como el BAD tienen un importante papel que desempeñar. Estos bancos deberían colaborar con las pequeñas instituciones locales de crédito, en particular con las asociaciones/cooperativas de microcrédito.

Crear incentivos fiscales para la utilización de la energía de la biomasa.

Es necesario llevar a cabo proyectos experimentales, así como los estudios de viabilidad, con fines de información y capacitación de las instituciones financieras locales.

### **2.3 Establecer fondos regionales e internacionales especiales para promover tecnologías modernas de la biomasa**

Los fondos regionales deberían colocarse preferentemente en los bancos regionales de desarrollo. Los organismos internacionales multilaterales de desarrollo, como la ONUDI, la FAO y los bancos internacionales de desarrollo, estarían en condiciones ideales para gestionar los fondos internacionales. Debe tenerse cuidado para evitar que estos fondos den lugar a un “exceso tecnológico”.

Normalmente, la cooperación del PNUD en el país debería incluir la energía doméstica, incluida la biomasa.

El Comité Asesor sobre el Medio Ambiente (ACE) podría también desempeñar un papel.

El Comité Asesor sobre el Medio Ambiente (ACE) podría también desempeñar un papel.

#### **2.4 Utilización de las tecnologías modernas de la biomasa como instrumento para el desarrollo de agroindustrias**

La FAO tiene especial conocimiento y experiencia por lo que respecta al azúcar, el arroz, el sorgo, las industrias forestales y otras agroindustrias, y sobre su importancia y potencial de diversificación para la producción de bioelectricidad, calor y combustibles biológicos líquidos. La FAO dispone asimismo de información sobre los precios de los productos básicos y sobre el impacto que la producción en gran escala de bioenergía puede tener en los mercados y los precios.

La ONUDI tiene que poner sus conocimientos y experiencia a disposición de las comunidades, lo que exige una estrecha colaboración con las instituciones agroindustriales locales.

#### **2.5 Promover el fortalecimiento de la capacidad en relación con la biomasa e integrar los conocimientos sobre la biomasa moderna en programas a largo plazo de capacitación relacionados con la energía**

Los conocimientos acerca de la biomasa moderna pueden incluirse en los programas de fortalecimiento de la capacidad de los donantes y asociados. El fortalecimiento de la capacidad debe referirse a todas las tecnologías de la biomasa, con especial referencia a los ministerios involucrados en la formulación de los documentos de estrategia de reducción de la pobreza y los documentos de estrategia por países, en particular el Ministerio de Finanzas y Planificación Económica, así como los ministerios de energía, salud, agricultura, etc.

El Centro de Energía de la ASEAN podría tener un papel que desempeñar.

#### **2.6 Desarrollar el marco legal y normativo necesario para promover la utilización de las modernas tecnologías de la biomasa**

Se requieren políticas energéticas a largo plazo en materia de energía, agricultura y silvicultura; habrá que establecer un marco tributario y normativo para la biomasa y los combustibles biológicos. Los marcos legales y normativos deberían desarrollarse desde el interior.

Se requieren asimismo marcos normativos para promover las asociaciones entre el sector público y el privado (PPP). Habrá que determinar las barreras para los usuarios, las empresas de gas, electricidad, etc., los productores de IBT, los suministradores y los gobiernos, así como las condiciones óptimas para todos los interesados.

La REEEP (Alianza para la aplicación de fuentes de energía renovables y la eficiencia energética) y otros podrían apoyar esta actividad. La REEEP podría identificar las oportunidades para promover las modernas tecnologías de la biomasa en una industria energética renovada.

#### **2.7 Mejoramiento de la oferta descentralizada de energía basada en la biomasa**

Habrà que estudiar los recursos energéticos con un enfoque holístico (socioeconómico) y no exclusivamente desde el punto de vista de la transformación. Las aplicaciones de alta tecnología centradas en reducir los costos de mano de obra son soluciones para los países industrializados; para los países en desarrollo se requiere un enfoque distinto, ya que la creación de empleo puede ser una prioridad elevada. Se requiere una planificación a micronivel y una evaluación a nivel de la comunidad

para determinar las necesidades y prioridades energéticas de la población y diseñar en consecuencia los programas de energía basados en la biomasa.

### **3. Biocombustibles para calefacción/cocina y transporte (biodiesel, etanol, etc.)**

- 3.1 Crear los marcos normativos necesarios para el desarrollo y utilización de biocombustibles**
- 3.2 Proseguir los trabajos de investigación y desarrollo (mezclas, normas, conversión celulósica y tecnologías basadas en la gasificación, etc.)**
- 3.3 Crear un terreno neutral para los biocombustibles mediante la internalización de los costos externos**
- 3.4 Crear un marco para los PPP, en particular en la esfera de los biocombustibles**
- 3.5 Seguir investigando la certificación de reducción de los gases de efecto invernadero para la opción de los biocombustibles**

Las industrias complejas exigen fuertes inversiones y tienen capacidad para crear un nuevo sector económico dinámico para la generación de ingresos.

### **4. Generación de energía de la biomasa (calor/electricidad, electricidad, sistemas descentralizados)**

- 4.1 Promover la utilización de biomasa para la producción de calor y frío**
- 4.2 Promover la utilización de la biomasa para la generación combinada de calor y electricidad (CHP)**
- 4.3 Poner en práctica proyectos de información y proyectos experimentales y estudios de viabilidad mediante inversiones de los donantes e inversiones privadas**

El sector privado local y regional podría desempeñar un papel importante en la financiación de la infraestructura energética. Habría que iniciar un diálogo con este sector para conseguir su colaboración.

### **5. Enfoque basado en la biomasa y los sistemas**

- 5.1 Integrar las tecnologías de la biomasa en el contexto de los sistemas de suministro global de servicios energéticos, incluidos los recursos escasos, como la tierra, el agua, el medio ambiente y los alimentos**

La utilización energética de la biomasa compite con otros muchos objetivos y se utiliza a niveles muy diferentes: por ejemplo, producción de energía para cocinas, combustible para calefacción y producción de agua caliente, nivel secundario para la producción de electricidad y calefacción de distrito, etc.

Es preciso centrar la atención en la oferta de combustible procedente de las industrias agrícolas y forestales, la producción alimentaria y la gestión de desechos. La industria de la biomasa, o los grupos de intereses que la representan, raras veces incluyen estos sectores. El combustible de la biomasa (ciertamente para la producción de energía) rara vez es un producto primario, y suele ser un producto secundario de estas industrias. El Foro Mundial debería considerar activamente estas industrias en que la producción de energía es una actividad secundaria. También debería

centrar la atención en otros aspectos intersectoriales y en la integración de la biomasa con otros sectores industriales.

**6. Cooperación internacional, incluida la cooperación para el desarrollo**

- 6.1 Promover la cooperación con los países, mediante una mejor coordinación con los donantes, la participación de los distintos interesados (especialmente los agentes financieros locales, como las instituciones de microcrédito), etc.**
- 6.2 Fortalecer la cooperación regional con las redes de información, las instituciones de transferencia de tecnología, los programas de educación y capacitación, los programas regionales de investigación y desarrollo y de innovación tecnológica, y desarrollar las estrategias regionales de producción de energía (biomasa)**
- 6.3 Promover la cooperación Sur-Sur y Norte-Sur**

Cuestiones normativas: objetivos, mecanismos, subvenciones, impuestos, investigación y desarrollo.

Es probable que los donantes con importantes industrias forestales y de biomasa estén interesados. Algunos países de la Unión Europea, como Austria, Dinamarca, Suecia y Finlandia podrían estar interesados en tomar la iniciativa.

Los donantes podrían colocar fondos en el ACE administrados por expertos designados por ellos. Debería adoptarse una iniciativa especial sobre la biomasa en el marco del EI de la Unión Europea.

UN-Energy (la red de energía de las Naciones Unidas) tiene un componente sobre bioenergía en su plan de trabajo y puede contribuir a simplificar los esfuerzos en esta esfera. Se sugirió que el Foro Mundial organizase en una reunión paralela sobre bioenergía en el 14º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y otra reunión paralela sobre energías renovables en su 15º período de sesiones.

- 6.4 Promover la cooperación internacional para facilitar el fortalecimiento de la capacidad y la transferencia de tecnología**
- 6.5 Documentar y facilitar los proyectos sobre las prácticas óptimas**
- 6.6 Integrar la dimensión del comercio internacional en los debates sobre la biomasa**

Contribuir a comprender mejor la dinámica entre la biomasa producida localmente y la biomasa comercializada internacionalmente (en particular los biocombustibles).

Una cooperación más estrecha entre la comunidad interesada en la bioenergía y los negociadores comerciales, a fin de que las cuestiones relacionadas con la bioenergía puedan reflejarse en las negociaciones comerciales de Doha de la Organización Mundial del Comercio, en particular:

- Incluir las tecnologías relativas a la bioenergía y la biomasa/biocombustibles en la lista de bienes y servicios ambientales cuyos aranceles han de reducirse o eliminarse;



- Incluir las consideraciones relativas a la biomasa/bicombustibles en las negociaciones actuales sobre reducción o reestructuración de las subvenciones agrícolas.

## **6.7 Considerar los aspectos de la utilización de la biomasa que afectan al género**

El Foro Mundial toma nota de la especial importancia que la utilización de la energía de la biomasa, en particular de los combustibles tradicionales, tiene para la situación de las mujeres y las muchachas, habida cuenta del tiempo que dedican a la recogida de combustible, la preparación de las comidas en el hogar, la participación en la enseñanza, las condiciones de salud y las actividades económicas. Para facilitar la igualdad de géneros se requiere una energía moderna de la biomasa accesible y asequible.

### **Compromisos**

Además de las recomendaciones que preceden, se formularon los siguientes compromisos unilaterales:

### **PNUMA**

1. Con la FAO: examinar la forma de incluir la información sobre los recursos de la biomasa en el archivo de datos creado para la Evaluación de los Recursos de Energía Solar Eólica (SWERA) a fin de disponer de mayor información a los efectos de la planificación e inversión.
2. Con Natural Resources Canada: ampliar la disponibilidad y la utilización en los países en desarrollo del instrumento sobre viabilidad de los proyectos de energía renovable de RETScreen. RETScreen es un poderoso instrumento de análisis de los posibles proyectos relativos a la biomasa.
3. Promover la utilización de las directrices sobre valoración ambiental para los proyectos de inversión en energía renovable, incluidos los relativos a la biomasa. Las directrices sobre valoración ambiental facilitan el examen financiero de los proyectos por las instituciones de préstamo.
4. Examinar los proyectos relativos a la bioenergía, en particular los proyectos en pequeña escala, en el contexto del mecanismo para un desarrollo limpio (CDM), con el objetivo de sugerir procedimientos simplificados que reduzcan los costos de revisión y aceleren el proceso, manteniendo al mismo tiempo la integridad del CDM.
5. Colaborar con la industria de la bioenergía en un estudio o estudios monográficos de proyectos reales que impliquen la exportación de una tecnología que refuerce el nuevo trato especial de la OCDE a los proyectos de energía renovable que reciben créditos a la exportación o garantías de crédito.

### **La GENSD (Red Mundial sobre Energía para el Desarrollo Sostenible)**

El representante de la GENSD se comprometió a pedir a los miembros de la Red que aceptasen las siguientes iniciativas:

1. Con la FAO y posiblemente con la Agencia Internacional de Energía (AIE), desarrollar algunas directrices metodológicas sobre recopilación de datos y análisis de los recursos de bioenergía (existentes y posibles) para facilitar la comparabilidad de los datos.

2. Llevar a cabo una comparación entre las diferentes opciones de bioenergía, teniendo en cuenta algunas características como las siguientes:
  - Posibilidades de creación de empleo
  - Posibilidades de reducir las emisiones de gases de efecto de invernadero
  - Consideraciones relativas al equilibrio energético
  - Seguridad de la energía
  - Beneficios desde el punto de vista de la contaminación
  - Necesidades y requisitos de tierra/agua
  - Implicaciones relativas a los abonos/plaguicidas
  - Costos e inversiones necesarios
  - Consideraciones tecnológicas, incluida la disponibilidad de tecnologías locales
  - Necesidades de capacitación/necesidades de fortalecimiento de la capacidad, etc.

#### **FAO**

1. En cooperación con los asociados interesados, facilitar el establecimiento de un programa marco internacional sobre bioenergía que promueva dos objetivos principales: un sistema internacional de información sobre bioenergía y una iniciativa internacional de movilización sobre bioenergía.

**Anexo II de la carta de fecha 16 de enero de 2006 dirigida  
al Secretario General por el Representante Permanente  
de Austria ante las Naciones Unidas**

**Quinta reunión del Foro Mundial sobre Energía Sostenible**

**Promoción de la cooperación internacional sobre la biomasa  
(proyecto al 10 de mayo)**

**Viena, 11 a 13 de mayo de 2005**

**Academia Diplomática de Viena  
Favoritenstrasse 15A  
A-1040 Vienna**

El Foro Mundial sobre Energía Sostenible (el Foro) es una plataforma en la que todos los interesados pueden entablar un diálogo sobre cuestiones relacionadas con la energía para el desarrollo sostenible. Esta iniciativa, lanzada por el Ministro de Relaciones Exteriores de Austria en 1999, surgió como resultado de los trabajos de divulgación de *World Energy Assessment* y se espera que permita una serie de diálogos que faciliten la adopción de decisiones sobre cuestiones de política en los foros adecuados y promueva alianzas entre el sector público y privado.

La quinta reunión del Foro Mundial sobre Energía Sostenible examinará las posibilidades de promover la cooperación internacional en cuestiones relacionadas con la biomasa, con especial atención al fortalecimiento de la capacidad institucional necesaria para promover la cooperación Sur-Sur en relación con la biomasa. Además, la quinta reunión del Foro ofrecerá una plataforma a las diversas asociaciones relacionadas con la energía anunciadas en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, en Johannesburgo, en 2002, y promoverá el intercambio de información sobre los progresos conseguidos.

La información sobre el Foro Mundial y sus anteriores reuniones puede encontrarse en [www.gfse.at](http://www.gfse.at).

**Miércoles, 11 de mayo de 2005**

*Discursos de bienvenida y discursos de presentación*

|            |                                                                                                      |                                                                    |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 8.00 horas | Registro de los participantes                                                                        |                                                                    |
| 9.00 horas | Apertura                                                                                             | Representante del Foro Mundial                                     |
| 9.15 horas | Discurso de bienvenida del representante del Gobierno huésped                                        | Sr. Johannes Kyrle<br>Ministerio de Relaciones Exteriores, Austria |
| 9.45 horas | Discursos de presentación:                                                                           |                                                                    |
|            | Sr. Josef Pröll                                                                                      |                                                                    |
|            | Ministro de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de los Recursos Hídricos, Austria |                                                                    |

Sr. Paul Mubiru  
Comisionado de Energía, Ministerio de Energía y Desarrollo de los Minerales,  
Uganda

Sr. Klaus Töpfer  
Director Ejecutivo, PNUMA

10.30 horas Pausa para el café

*Plenario I: Aumento de la utilización de la biomasa: potencial y retos*

|             |                                                                                                                |                                                                                               |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.00 horas | Situación de la energía de la biomasa en los países en desarrollo y perspectivas de colaboración internacional | Sr. Stephen Karekezi<br>AFREPREN (Red de investigaciones sobre política energética en África) |
|             | La biomasa y el comercio: ¿dónde están las vinculaciones?                                                      | Sra. Malena Sell<br>ICTSD (Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible)          |

*Plenario II: Cultivos alimentarios y cultivos energéticos: sinergias y peligros  
(Moderador: Sr. Gustavo Best, FAO)*

|             |                                                                                                       |                                                                                           |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.30 horas | Disponibilidad de tierras para cultivos energéticos y futura demanda de alimentos y piensos           | Sr. Guenther Fischer<br>IIASA (Instituto Internacional de Análisis de Sistemas Aplicados) |
|             | Cultivos alimentarios y cultivos energéticos: evitar los conflictos sobre la utilización de la tierra | Sr. Gustavo Best<br>FAO                                                                   |
|             | Sorgo dulce: uno de los mejores cultivos para alimentos, piensos y energía                            | Sr. Norbert Vasen,<br>ETA, Energías renovables, Italia                                    |
|             | Comercio internacional, el caso Brasil-Unión Europea                                                  | Sr. Norbert Vasen,<br>ETA, Energías renovables, Italia                                    |
|             | Debate                                                                                                |                                                                                           |
| 13.00 horas | Pausa para el almuerzo                                                                                |                                                                                           |

*Plenario III: El ejemplo de África  
(Moderador: Sr. Stephan Karekezi, AFREPREN)*

|             |                                                                        |                                                 |
|-------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 14.00 horas | Alianzas en relación con la biomasa en África: ¿dónde empezar?         | Sr. Stanford Mwakasonda<br>Universidad del Cabo |
|             | Opciones para aumentar la utilización de la biomasa: potencial y retos | Sr. David Jaka<br>IRSEAD, Kenya                 |
|             | Las mujeres y su interés en las cuestiones relacionadas con la biomasa | Sra. Julie Leopold<br>Tanzania                  |

- |                                 |                                                                                                                 |                                                              |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                 | Mejoramiento de la energía para los hogares en África – ¿Estamos dispuestos a mejorar?                          | Sr. Arno Tomowski<br>GTZ, Alemania                           |
| 15.00 horas                     | Debate, seguido de una pausa para el café                                                                       |                                                              |
| <i>Continúa el plenario III</i> |                                                                                                                 |                                                              |
| 16.30 horas                     | “Humo en la cocina: tres programas nacionales de humo” Biomasa y cuestiones de salud                            | Sra. Liz Bates<br>ITDG                                       |
|                                 | El potencial de la caña de azúcar y el sorgo dulce en África meridional como recursos sostenibles de bioenergía | Sra. Helen Watson<br>Universidad de Kwazulu-Natal, Sudáfrica |
| 17.15 horas                     | Debate                                                                                                          |                                                              |

*El plenario III concluirá a las 18.00 horas como más tarde*

#### **Noche**

Debate en grupo (en inglés) a las 19.00 horas, centrado en las tecnologías ambientales (biomasa) seguido de una recepción ofrecida por el Ministerio de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de los Recursos Hídricos de Austria.

#### **Jueves, 12 de mayo de 2005**

Los grupos de trabajo I y II se reunirán simultáneamente.

#### *Grupo de trabajo I: Biocombustibles para el transporte sostenible*

- |                       |                                                                              |                                                                                       |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.00 a<br>11.00 horas |                                                                              | <i>Relatora</i><br>Sra. Christine Lins<br>EREC (Consejo Europeo de Energía Renovable) |
|                       | Plan de acción sobre la biomasa para la Unión Europea                        | N.N.<br>Comisión Europea                                                              |
|                       | Programa de etanol del Brasil                                                | Sra. Suani Teixheiro Coelho<br>Brasil                                                 |
|                       | Jatropha Curcas – La central eléctrica                                       | Sr. Mark Quinn<br>DI                                                                  |
|                       | Aplicación práctica de la directiva sobre biocombustible de la Unión Europea | Sr. Walter Böhme<br>OMV                                                               |
|                       | Opciones de bioenergía para los PIC                                          | Sr. Atul Raturi<br>Universidad de Tecnología,<br>Papua Nueva Guinea                   |

Cuestiones, opciones y retos de los  
biocombustibles

Sra. Kathleen Abdalla  
Departamento de Asuntos Económicos  
y Sociales de las Naciones Unidas

*Grupo de trabajo II: Biomasa para la producción de electricidad:  
producción y calefacción para los hogares*

9.00 a  
11.00 horas

*Relator*  
Sr. Kasimir Nemestothy,  
Organismo Austríaco de Energía

Biomasa para la producción de  
electricidad – Albania

Sr. Besim Islami  
Organismo Nacional de Energía, Albania

Nuevas realidades por lo que respecta  
a las oportunidades de energía de la  
biomasa

Sr. Fernando Alvarado  
E+Co Europa

Biomasa para la producción de  
electricidad en aldeas aisladas de las  
zonas rurales

Sra. Suani Teixheiro Coelho  
Brasil

La biomasa y los mecanismos  
de Kyoto

Sr. Clemens Plöchl  
Kommunalkredit, Austria

Cogeneración de energía basada en  
el bagazo de la caña de azúcar

N.N.  
Colombia

11.00 horas Pausa para café

11.30 a 13.00 horas Grupos de trabajo I y II (*continuación*)

13.00 horas Pausa para el almuerzo

Se tomarán disposiciones para la conclusión de los grupos de trabajo (acceso a las computadoras, etc.).

*Plenario IV: Promesas de apoyo  
(Moderador: Sr. Abel Rwendeire, ONUDI, TBC)*

14.00 horas De organizaciones internacionales

Departamento de Asuntos Económicos y  
Sociales de las Naciones Unidas, PNUD,  
PNUMA, FAO, Convención Marco sobre  
el Cambio Climático, ONUDI

De asociados en cuestiones de energía

REEEP, GVEP, GNESD, PCIA, AFDB

16.00 horas Debate

*El plenario IV concluirá a lo sumo a las 17.00 horas.*

**Noche: Recepción****Viernes, 13 de mayo de 2005***Plenario V: Informes de los grupos de trabajo*

(Moderadora: Sra. Elm A. More, Ministra de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de los Recursos Hidráulicos, Austria).

- |            |                                                                                     |                                                                    |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 9.00 horas | Grupo de trabajo I: Biocombustibles para el transporte sostenible                   | Sra. Christine Lins<br>EREC (Consejo Europeo de Energía Renovable) |
|            | Grupo de trabajo II: Biomasa para la producción de electricidad y consumo doméstico | Sr. Kasimir Nemestothy<br>Organismo Austríaco de Energía           |
| 9.30 horas | Debate                                                                              |                                                                    |

*Plenario VI: Fortalecimiento de la capacidad institucional para la biomasa*

(Moderador: Sr. Mats Karlsson, Presidente, Red de Energía de las Naciones Unidas (UN-ENERGY))

- |             |                                                                          |                                                                |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 9.45 horas  | Opiniones de Latinoamérica                                               | Sr. Alfredo Curbelo<br>Cuba                                    |
|             | Opiniones de Asia                                                        | Sr. Kinga Tshering<br>Bhután                                   |
|             | Opiniones de África                                                      | Sr. Abdclali Dakkina<br>Marruecos                              |
|             | Opiniones de Europa sudoriental y la Comunidad de Estados Independientes | Sr. Krasimir Naidcnov<br>Bulgaria                              |
|             | Opiniones de Europa                                                      | Sra. Doerte Fouquet<br>Federación Europea de Energía Renovable |
| 11.00 horas | Debate, seguido de una pausa para el café                                |                                                                |

*Grupo de conclusión: el camino adelante*

- |              |                                                                                                                                                                                  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.00 horas  | <i>Presidenta:</i> Sra. Irene Freudenschuss-Reichl<br>Miembros del grupo: Sr. Thomas B. Johansson, IIIEE; Sr. Mats Karlsson, Red de Energía de las Naciones Unidas<br><br>Debate |
| 13.00 horas  | Pausa para el almuerzo                                                                                                                                                           |
| <b>Tarde</b> | Excursión: visita guiada a Bruck a.d. Leitha (planta de biogas y planta de calor de distrito de biomasa).                                                                        |

**Hay prevista una reunión de funcionarios superiores del JREC así como una reunión de Iniciativa sobre Energía y otra reunión de UN-ENERGY paralelamente a la quinta reunión del Foro Mundial sobre Energía Sostenible. Las invitaciones a estas reuniones se cursarán por separado.**

\* \* \*

**Para más información sírvase ponerse en contacto con:**

Irene Freudenschuss-Reichl, Convocadora del Foro Mundial  
Teléfono: +43 (0) 501150-4432, Fax: +43 (0) 5 01159-270  
e-mail: [irene.feudenschuss-reichl@bmaa.gv.at](mailto:irene.feudenschuss-reichl@bmaa.gv.at)

Elfriede-Anna More, Ministerio de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente  
y Ordenación de los Recursos Hidráulicos  
Teléfono: +43 (1) 51522-1621, Fax: +43 (1) 5131679-1543  
e-mail: [elfriede-anna.more@iebensministerium.at](mailto:elfriede-anna.more@iebensministerium.at)

---